10

Leg.º [illegible] Nº [illegible] 1

Sayneta

El Fandango del Candil.

Teo 1-166-8 1A

3º Apto

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Mariana. Polo. a [illegible]

Laura ... Gabriela. —

Bastos .. Maria Biñoli - casa

Juagna - Maria Ribera — concha

Lavenana Antonia Orozco —

Portuga .. Juagna —

La Uña - Manuela Correa —

Christa - Pepe Garcia —

Espejo .. Pinta —

Mexino - Biñoli — 21

Cuesta. Valles. —

Esteban. Rafael — Ronda

Callejo - Buc —

Ponce - Luna —

J.n Llan! Paco —

Pepe .. Pedro Cubas —

Camp.o Puchol. — Ribera

Ayuntamiento de Madrid

Saynete

El Fandango del candil

Calle con una casa, puerta usual, y reja
salen la Basta, y Mariner, siguiendo a
Mariana, de majas, con guardapies y mantilla

Mar.ª - de la calle de Lavapies
es esta: vamos muchachas,
que si yo mal no me engaño
aquella ha de ser la casa.

Bast.- de la parte que ay a la Puerta

Voz.ª Julian: tia Mari-Sancha

Frasquillo

Bas.- Que apuestas
quedamos arreboladas
y sin vesitas nosotras.

Mar.ª Porque?

Bas.- Si ves la canalla,
que porfia por entrar?

Mar.ª - Es que son Mayles de fama
los de casa de mi prima;

Ayuntamiento de Madrid

lo menos tiene guitarra,
violin, y vandurria; y toda
llena de asientos la sala;
y no escomo en otras partes,
que combidan con fanfarria
alos fandangos, y luego
son quatro descamisadas,
y dos pares de pisos,
que ninguno tiene gracia
para tocar un estrumento.

Bast.. Pues pide licencia y llama

Mar.ª .. Yo licencia?
en jamas gaste palabras
ociosas: vamos aun lado,
no seles manchen las capas
que vengo untada de azeyte.

Estev.n # Despacio señora guapa

Ayuntamiento de Madrid

que antes estamos nosotros,
y no hemos logrado nada.

Camp.ª Si anadie quieren abrir
De que sirve esa pujanza?

Mar.ª No quieren abrir anadie?
eso sera ala sentualla;
desenme llamar voran
q. paonto las ago cabran.

ellos Poco, á poco
Mar.ª Pues avn lado:
poneibos detras muchachas
y venid.

todas -- Ya te sequimos.

S.ª en Paula, y davenan. de setimenas con Cusebio

Paula. Conque tu de buena fama
vienas aloun fandanguillo
de canditeso?

Dan.ª ... Me baylan
las piernas, solo de dia

Ayuntamiento de Madrid

las vanduxias destempladas.

Paula.- tampoco para mi hay nato
como verlos dar zancadas,
y a ellas como sin escuela
en un concurso se plantan
con desenfado á saltax
y salga allí lo que salga;
quando anosotras nos cuesta
mas estudio, y mas plata
saben baylar; q.e alos hombres
el graduarse en salamanca.

Cusebio.- Ami (como q.e son gente
sin verguenza) no me espanta.

Lav.a.- Pues bien puede vm mirax
si hay bayle en alguna casa
conozida, porq.e á mí
me han asaltado vnas ansias

Ayuntamiento de Madrid

tenibles debex bailar.

Cusc.. Alli ay vna mas la entrada
no sera dificultosa.

Lau.. vamos nosea vñ machaca:
ya hemos dicho q. quexemos
ver por vn natoestazamba.

Cuseb.. Eso es esponerse.

Laut. Aque?

Cuseb. Aquela mala criança
deesta gente nos desaire,
y suceda vna desgracia
porque yo soy vn demonio
en viendome con espada.

Laut.. Pues embayne vsted.

Lav.n.. todo esto
es pastas polvora en salvas,
si en estos hombres es nato

Ayuntamiento de Madrid

el que es bueno para nada:
si hubieras dicho al cadete
tu, que nos acompañara,
ya estaríamos servidas.

Eusebº... Proponer las circunstancias
agravantes, delas cosas,
no es, (señoras) repugnantes;
vamos, q. ẽ yo tambien sè
hacer respetar mis barbas;
y espero q, ẽ abran la puerta,
sin mas q, ẽ saber quien llama.

Vozs - ✱ - Julian; tia Marisancha,
Frasquillo.

Manª - ✱ - No hay que empujar
ò comienzo á manotadas.

Todos - ✱ - Poco à poco.

Ayuntamiento de Madrid

Rusel.º .. Dios me saque
con bien de empresa tan ardua.
sen. Lugarino de Abate, y ordoñez señorito
Vta
Vlez.º .. señorito mire usted
que lindo par de muchachas
van con ese Petimetre.

Pepe.. que remeda ami que bayan:
Ayo mio; este paseo
nome divierte, y me cansa:
vamonos azia el retiro
que hay flores; azia la Plaza
que hay fruta; ỹ âver las calles
donde la Procesion anda.

Mez.º .. Hombre esas son niñerias;
y austed, ya la edad le basta
para pensar cosas grandes,

Ayuntamiento de Madrid

como confesar Madamas,
conozen el vazio Mundo,
y entran con todos en danza,

Pepe... y si lo sabe mi Madre!

Mer.... Por aora está ocupada
en rezar sus Oraciones:
y bien sabe aquien encarga
su hijo: vengá usted conmigo;
que no le dare Crianza
opuesta ala delos que
mas en Madrid se señalan.

Pepe... si a mi esto no me divierte.

Mer.... Ay veneis vuestra ignorancia;
yes menester por lo mismo
q. la diestra vigilancia
del Ayo, á quien nos confian

Ayuntamiento de Madrid

la venza, con la enseñanza
delo bueno, y delo malo;
porque no digais mañana
q, no os enseñè de todo.

Pepe... Yo haxè lo que usted me manda:
el diantre del hombre; en viendo
mugeres, no hay quien le haga
andar; parece alos machos,
que por los Mesones andan
que dicen que se detienen
porque huelen la Cebada.

Mex... Què paxè?

Pepe... voy estudiando
la leccion para mañana.

Mex... eso importa menos: ahora,
vaya estudiando en las canas

Ayuntamiento de Madrid

que se encuentran; lo dificil
de encontrar la semejanza
en unas mismas especies
de un mismo modo criadas.

Pepe-..Y eso que es? Filosofia?

Mex.a....Y delas mas delicadas.

Cuseb.a..Dejen ustedes Mejax
a la puerta estas Madamas.

Mar.a..Luego que entremos nosotras,
quedarà desocupada,
y pueden entrar en vez.

Cuseb.o-No sean desvergonzadas

Pacapha.n-No sea usted asi.

Mar.a....Mate usia (le da un bofeton
esa chinche con la pata.
no se le ensucie la mano.

Cuseb.o...Si aque es muger no mirara:-

Ayuntamiento de Madrid

Paul.ª- Quiere usted callar D.n Jorge?
llame usted por la ventana
y responderan mas breve.

Cuseb.- Que quieran unas Madamas
como ustedes, en el coxio
entran con esta Canalla?

Las.n - en mi es anto/o.

Paul.- Y en mi
esmas; q, es purísima fama.

Sale Chinita de Masillo con la Portuguesa y demas Coste
jo de capa y peluquin,

Paul.- Llame usted á esa ventana.
con brio ô tome una piedra.

Cuseb.- si se hacen sordos, y callan.

Chin.- Buelbe enquando enquando tu
(que eres mas disimulada)

Ayuntamiento de Madrid

la cavera, no sea caso
se pierda entre gente tanta
el señor D.n Sebastian.

Sanch.a Siguiendo viene ala laga;
y si se pierde, mia tu
que mayorazgo.
Chirt.a ...que entrañas
tienes tan duras mujer?
pues no bale mas la gracia
con que el pobre cavallero,
aqualquier parte que bayas,
va, ponsi te se ofrece algo;
ô si acaso teda gana
de beber, ô menendar?
y con otra circunstancia
que no es de aquellos q.e hacen

Rota la rueda 12

delos San Benitos gala:
siempre cuenta lo primero
con migo; y no me regala
menos que ati: estos son hombres,
q. alfin aun hombre agasajan
tanto como asu muger,
y le hacen acompañala
porque todo el mundo sepa,
que en esto no cabe trampa:
bien puedes agasajarle
que no hallaras otra ganga.

Porsa Pues ves idile que quiero
entran en alguna casa
de estas, á Vailar.

Chiff... Muger
y si por eso se enfada

Ayuntamiento de Madrid

el señor D.n Sebastian?
Yo, con esas embajadas
no voy; q.e meda verguenza.

Portug.sa ...Pues yo selo dixe enplata:
D.n Sebastian.

Esp.o ...calla chica; ... Llega
que la mas gente que pasa
es conozida; y no gusto
que nadie mede matraca.

Chin.sa ...Ya selo dijo Yo; pero
no hay forma de sujetarla.

Portug.sa ...Yno pudiera qualquiera
tener que yo le llamara
à muchisma dela onrra?

Esp.o ....quien telo niega tomasa?
si hija mia; y Yo el primero:

Ayuntamiento de Madrid

que es lo que quieres? vrananas, 10
ô bollos de fantasia?

Portug.ª - entran aven donde baylan
y dan quatro bueltas.

Esp.ª .. Eso
es vna cosa ãnuesoada;
porque luego ay mil camonas,
y vn hombre no gana nada
si le conozen.

Portug.ª - No entran;
aguardeme vsted ãque salga
en vn portal, ô en la calle;
y si de esperar se cansa,
mudarse, que abiengue Yo
no le tiro dela capa,

Chin.ª .. Muger ten prudencia.

Campos. Concha
espinosa Guerrero
Yz

Ayuntamiento de Madrid

Porra ... Mira
que ahora no estoy para chanzas.
Esp.ª ... Yo menezco y oeste trato.
Chin.ª ... De Vsted lo que esta mañana
le dije yo á Vsted? sino ay
otro medio que desalla
salir con todos sus gustos,
si hade haver paz en la casa,
vamos donde tu quisieres.
Voz ... Frasquillo, tia maxi sancha.
Ala resa Juag.ª Que bulla esta? si sale
mi marido con la tranca,
yo se que habra mas de quatro
cabezas descalabradas.
Euseb.º ... Señora vengo a Vsted á abrir
q.e ha hacer q.e estan dos Damas

esperan

a
Jaq.ª- Ola! y de parte
de quien vienen combidadas? (clara)
alabo yo la llaneza (Matilde, Paca Lop.ª y Mib.ª)

a
Mart.ª-- Dile a tu marido que abra Ya

que estamos aquí nosotras.

a
Jaq.ª Ya estaba desesperada (viendo Paca, y Mib.ª Mas con los Cav.ros y Coreta)
de esperarlos.

Jul.ª Llan.ª = Diga vstê

que esta aquí el dela guitarra.

a
Jaq.ª- Ahora bajaran á abrir (cierrala reja)

ch.ª-- No hay sino empujar de quando,
y

quando abran, y entranse todos.

Esp.º -- Estan vn rato, y a casa.

Sol.ª = No nos benga vsted con sonisas:

yo haxê lo que medê gana.

Ayuntamiento de Madrid

Fuent... Ya han avierto vamos chica.

todos ... Frasco, tia Maxi Sancha.:

apuande Usted: tenga modo:

ay mi mantilla; ay mi capa.

Mend°... señorito venga Usted

que alli parece q.e se arma

fiesta, y nos diveatixemos.

Pepe... Y si nos dan de puñadas?

Mend°... que handedax, viendo q.e un hombre

de mi caracter les habla?

vamos.

Pepe... vaya voted delante

Mend°... Aque estoda esa algazara?

apuaxden à que pasemos

las gentes de circunstancias,

y luego entraxā la Plebe

Ayuntamiento de Madrid

si cupiere; à qui a mi espalda
y empujar.

Pepe.-- Ay que me pisan.

Vleri.-- No hay que reparar en nada.

Voz.-- Voto à bueno; no ay que empujar.

Cuseb.o Que ay aqui vna embaxada.

Paul.-- Hola Vsted mysa D.n Jorge

Voz.-- Aymi basquiña, aymi capa.

Forcejeando, y gritando con los versos antecedentes
se entran por la puerta, se descubre la casa
pobre con bancos, y sillas, y Paco la calle, y ca
llejo cada uno con un candil en la mano, y la
Juag.na mui mysa

Juag.a Que haceis ay con esas luzes?
despachaos à colgadas:

Callejo- tenla: que boy à poner
vna sopa atravesada,
por que la Yluminacion

Ayuntamiento de Madrid

está mas proporcionada.

Juaq.ª ... es imposible que quepan,
y eso que es ondé la sala

Callejo ... Jesus Mujer quanta gente.

Joaq.ª ... Desalos entrar,

salen ... Deo gracias.

---

salen todos, se acomodan como pueden, y algunos en el suelo, chinita sobre un canto debajo de un can-
-dil q.e habia a la punta del 1.o Bastidor, y espesose
queda en pie.

Juaq.ª ... A Dios seandadas; Señores
Yo quisiera que la sala
fuera un Palacio; y q.e hubiera
bancos, ó sillas de paja
para todos; pero en fin
la buena bolunt.ad basta.

Dñ.a
S.e Pepe ... Por usted Cyrineo

todos. Que hasido eso!

Ayuntamiento de Madrid

Pepe... Ay mi madre de mi alma!

Meni°... No hay quedar cuidado: esto es
que le han dado vna pedrada
en vn oso: haga vsted gusto
de sacarle vn poco de agua.

Callejo.. Vaso no hay: mas si vsted gusta,
le sacaré la tinaja;
que llena esta aprevencion.
por si alguien le da la gana
de refrescar.

Meni°.. En vayalando
se acabo, que esto no es nada.

Juaq.a.. Vamos; quien toca?

Estev.n= Aqui estan
el violin, y la guitarra.

Juaq.a.. Luego vendra la manduria;
que por estar combidada

en otra parte primero,
no ha venido.

Maria --- Pues muchachas;
como dijo el otro, alguna
debe sex desvergonzada
primero; vamos vailando.

Estevan --- Vamos; templad esas gaitas,
mientras enciendo un Fogaxo,
y hechamos dos bocadas.

Paul --- Esto es vnguisto.

Eusebio --- En mi vida
gustē dela gente basta.

Joaq.a --- Ala mitad no conozco.

calleso --- Yo, e.l quando en una casa
ay semejantes funciones
sē debe dar puerta franca.

Ayuntamiento de Madrid

Chin.ta -- Por vida delos Demonios; (Ve echa chis pasa en con dos el cipote

= no mira vsted q.e me abrasa?

Estev.n -- Pues quitarse de debaxo;

que aqui maldita la falta

hace vsted, aunq.e no viniera.

Chin.ta -- Que va que va vsted en bolandas

de vn punta pie, á suplicas

al sol, q.e se prueste vn asqua

para encender el cigarro.

Estev.n -- Manuela, tenme esa capa

venas que presto seguito

la costumbre de echar plantas.

Espes -- Suplico á vsted, cavallero;

que el señor á hablado en chanza.

Este -- Y sino q.e hable de veras.

calle .... Cavallero, á mi casa

se viene alo que se viene:
mas bulla, y menos palabras

Espª. --Es posible::-

Chin --- Ya usted sabe
que no soy delos que aguantan:
pero eso de echarme amí
chispas encima! Caramba
no saben ellos quien es
el Paquito de Arabaca.

Callejo --Pues vaya señor Paquito
se acabo.

Chin --- Si usted lomanda
se acabó; que enestemundo,
no hay nengun hombre q. haga
mas presto vn gusto avn Amigo.

Vizª --- vamos vailando muchachas.

Ayuntamiento de Madrid

vailan seguidillas, las q.e quieran delas otras, espe
so se sienta enla pida donde estaba chinita, y llegan
todos à encender cigarros, y q.do caen chis pas el
relas quita y calla

Portug.a - Vaylo Yo D.n Sebastian?

Esp.d ....lo que tu quieras.

Portug.a - Pues vaya
saya usted à vailar con mijo

Esp.d - - Hija por todas las Santas
virgenes, y viudas, que
no me expongas àque hagan
burla de mi.

Portug.a - - De sobra ay
buenos mozos enla Sala:
nose altere usted por eso.

Joaq.a - Que hace la gente parada?

Bast - - Nosotras ya hemos baylado.

Ayuntamiento de Madrid

Mar.ª ... Que salgan esas Madamas
de aquecador, y veremos
nespingan alas campanas.

Euseb.º -- Y esto hade aguantarse!

Paul -- toma!
y que de poco se espanta
el Amigo!

Martin -- Salga vsia, Señora.

dav.n -- De buena gana.

Mar.ª ... chicas; á tomar escuela
por si se ofrece mañana
vn bayle de fundamento.

Juaq.ª -- El Demonio eres tu, calla;
no seas probocativa.

Mar.ª ... Dila
tu que digan vna palabra
veran que pronto me limpio

Ayuntamiento de Madrid

los mocos con sus enaguas.

Callejo.- Quiere usted vailar minuet?

Mend.- Mi dueñonito lo bayla
de primor.

Joaq.a Que lastima q.e la tienta
se coma esta filigrana.

Bast.- Has visto tal sosería
mujer?

Man.a- Son muy usadas
todas estas Petimetras.

Bast.s- Y se sabe aq.e hora acaban
de dar bueltas al redor
dela pieza sin substancia.

Callejo= Perdone usted caballero
q.e le he quemado la capa.

Gpo.- No importa: q.e no fuera esa

alemendex un Rigarro

Ayuntamiento de Madrid

la postrera bocanada.

Tod.s ... Vitor, Vitor.

Jaq.a ... sin parar se;

las sequidillas Madamas

se ponen a bailar 6. y antes de acabar dice

Chin.ta los dos versos: da buelta la soga

caen los candiles, fingen estar à obscuras

y anda la confusion siguiente.

Chin .. Yo me voy à columpiar

de esta soga mientras danzan.

Esp.o ... Vaya con Dios, me han hechado

a perder toda la capa.

Dav.s y Paul.s = D.n Jaqe.

Pepe ... Ayo.

Mel.o ... señorito.

Portug.s .. D.n Sebastian.

otros ... Mariancha.

Ayuntamiento de Madrid

voz. Quien saca vna luz. despacio.

altern. tod. Mi mantilla: Maxi sancha:
ay mis bucles, vna luz

calleso. No mira Vtted como anda.

chin. Vnpen. Vaya à espeto

espo. Viente quien lo dice.

calles. Vnpen. ay pasuela en casa.

Joaq. Porque no bas à pedirla
alas vecinas prestada.

calles. voy. &c.

Pepe. Ayo que me han pisado.

Euseb. Heben esas manos bajas
ynd despeynen à nadie.

tod. No hay quien vnas luces traiga.

s. calle. Ya estan aqui
Vn

s. Ponce. la Justicia:

Ayuntamiento de Madrid

que desorden tan estraña
es la que aqui está pasando!

Joaq.ª Señor a questo no es nada
mas, q.e estan aqui bailando
las gentes, en paz, y gracia
de Dios; y sin saber como
apagarse avn tiempo entrambas
luces.

Ponce. Vayan al Quartel
por ahora, y despues salga
cada vno quando pudiere

Esp.o Mire vsted q.e hay gente honrada
en la quadrilla; y su puesto
q.e no ay cosa extraordinaria,
es razon que se le atienda.

Ponze. Con tal que todos se vayan

Ayuntamiento de Madrid

ala calle, me confoxmo.

todos.- todos osdamos palabra.

Ponze- Pero ande salir delante
de mi.

todos.- De mui buena gana.

Ponze. Pues de ese modo, acabose,

espo. tambien el saynete acaba

todos. suplicando al auditorio
el perdon de nuestras faltas

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid